



MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUCTION MANUAL
LIVRE D'INSTRUCTIONS
LIBRO DE INSTRUCCIONES



www.orima.pt

facebook.com/orima.pt



JARRO ELÉTRICO

Water Kettle | Jarra Eléctrica | Bouilloire

ORWK-215

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Apoio ao Cliente: Tel.: (+351) 231 467 436
E: apoiocliente@orima.pt

Serviço Pós Venda: Tel.: (+351) 231 467 427
E: assistencia@orima.pt

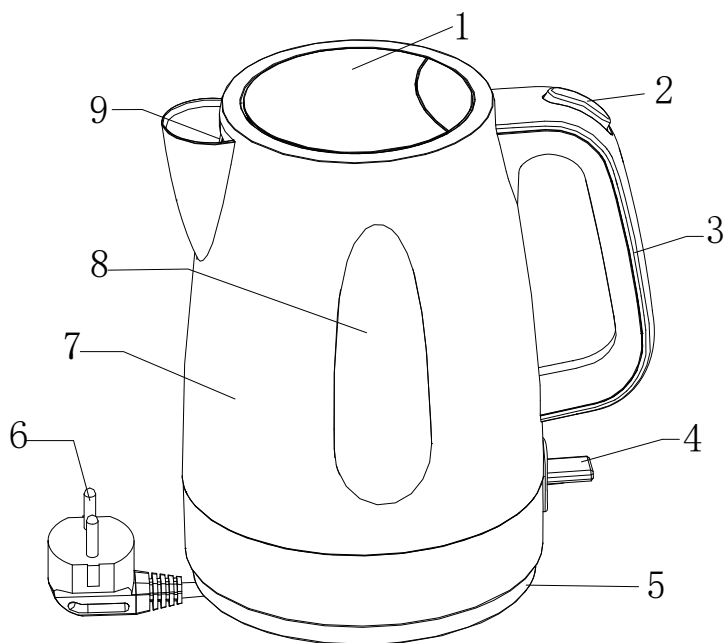
PT Obrigado por ter adquirido este produto ORIMA. Por favor leia atentamente este manual antes de começar a usar o aparelho.

UK Thank you for purchasing this ORIMA product. Please read this manual carefully before using the appliance.

FR Merci d'avoir acheté ce produit ORIMA. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

ES Gracias por haber adquirido este producto ORIMA. Por favor lea atentamente este manual antes de empezar a usar el aparato.

220-240V 50/60Hz 1850-2200W



1. Tampa, 2. Botão de abertura da tampa, 3. Pega, 4. Interruptor, 5. Base, 6. Cabo de Alimentação, 7. Corpo do Jarro, 8. Janela Nível Água, 9. Filtro

Informações Importantes

- Leia todas as instruções cuidadosamente antes de usar o seu jarro Orima.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deve ser feita por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho destina-se somente para uso doméstico e similares, tais como :

- Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - habitações;
 - em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - hostels
 - quintas
- Se cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um Técnico qualificado, a fim de evitar riscos.
 - Se o Jarro estiver muito cheio, a água a ferver poderá ser projectada.
 - O seu Jarro Orima deverá ser utilizado somente com o suporte fornecido.
- Certifique-se de que a corrente que tem em sua casa é a mesma do aparelho.
 - O seu Jarro Orima desliga automaticamente quando a água ferve. Poderá levantar o Jarro da base antes do processo de ebulição se completar, utilizando o botão ligar/desligar.
 - Depois do Jarro se desligar automaticamente (ou parado manualmente) poderá precisar de tempo para arrefecer. Depois de 15 a 20 segundos, poderá

ligar novamente o Jarro.

- Se por algum descuido ligar o Jarro, e este estiver vazio, este desliga-se e o indicador luminoso se apaga. Aguarde 15 minutos para este arrefecer antes de o encher com água fria. O sistema de segurança irá reiniciar automaticamente durante esse tempo.

- Coloque o Jarro sobre uma superfície plana e estável.

- Certifique-se de que o Jarro se encontra desligado antes de retirá-lo da base.

- Não deixe que o cabo de alimentação ou o Jarro entrem em contacto com água ou qualquer outro tipo de líquidos, afim de evitar choques eléctricos.

- Não deixe que ninguém tropece no cabo de alimentação. Não deixe que o cabo toque em superfícies quentes ou que fique pendurado, estando assim acessível a crianças.

- Desligue sempre o aparelho da corrente nas seguintes situações: quando o mesmo estiver sem vigilância, antes da sua montagem, desmontagem e limpeza.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um Técnico qualificado, de modo a evitar acidentes pessoais.

- A superfície exterior do Jarro pode ficar quente durante a sua utilização, por favor, tome cuidado ao tocar-lhe.

- Nunca exceder o nível máximo de água indicada.

Antes da Primeira Utilização

Antes da primeira utilização, recomenda-se que ferva água pelo menos 2 ou 3 vezes, sem utilizar essa água, para remover qualquer sujidade ou resíduos remanescentes do processo de fabricação.

- Retire o Jarro da Base antes de o encher.

- Para encher o Jarro, abra a tampa pressionando a alavanca correspondente para baixo, em seguida encha até o nível desejado (min 0.75L-Max.1,7L), feche a tampa pressionando a mesma para baixo até que encaixe no lugar.

- Ligue o aparelho à corrente, pressione o botão ON/OFF e o indicador luminoso ligará.

- Quando a água começar a ferver, o jarro desliga automaticamente. Também pode parar o processo de aquecimento a qualquer altura pressionando o botão

de ligar/desligar. O indicador luminoso desligar-se-á.

Nota: Não abra a tampa quando estiver a sair vapor através do bico do jarro.

Limpeza

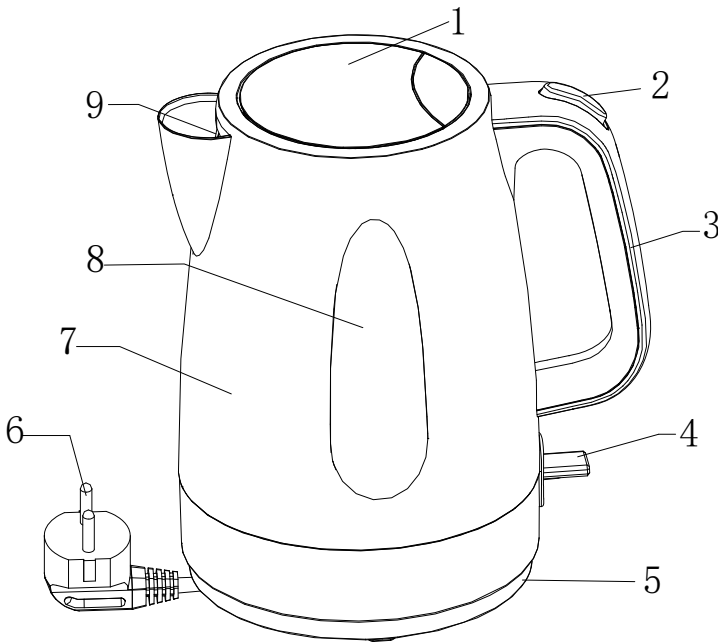
- Leia primeiro as instruções na secção intitulada “ Informações Importantes”.
- Evite o uso de agentes de limpeza abrasivos.
- Esvazie o jarro e deixe arrefecer, abra a tampa, retire o filtro, lave-o com água morna e retire todas as impurezas.
- Torne a colocar todas as peças na posição original.

Descalsificação

- Encha o jarro até metade com água da torneira e adicione o sumo de 1 limão.
- Ferva esta mistura e deixe-a repousar por 15 minutos. Volte a ferver a mistura e deixe em repouso durante mais 15 minutos. Volte novamente a ferver pela terceira vez e em seguida, lave bem o jarro.

Eliminação Correcta deste produto	
 	Esta marca indica que este produto não deve ser descartado junto com outros resíduos domésticos em toda a CE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, recicle-o responsabilmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para retornar o aparelho utilizado, por favor use o sistema de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para a reciclagem segura do ambiente.

220-240V 50/60Hz 1850-2200W



DESCRIPTION

1. Lid, 2.Lid Button, 3. Handle, 4.Switch, 5.Base,
6.Power Cord, 7.Main Body, 8.Water Window, 9.Filter

Importance

- Please read these instructions carefully before using the jug kettle for the first time.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is intended to be used in

household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

· If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

· If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

· Kettle is only to be used with the stand provided.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- by clients in hotels, motels and other residential type environments;

- bed and breakfast type environments;

- farm houses.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

- The kettle is only to be used with the stand provided.

- Before you connect the kettle to the mains supply, make sure that the voltage indicated on the rating plate, located on the bottom of the jug kettle matches the mains voltage in your home. If it does not, contact your dealer and do not use the kettle.
- The kettle will switch off automatically when the water has boiled. You may switch the kettle off before the boiling process is complete by using the on/off switch.
- After the kettle has switched off automatically (or has been switched off manually) it may need time to cool down. After 15-20secs, the kettle can be switched on again.
- If the kettle ever boils dry, the kettle will switch off automatically and the power indicator will go out. Allow 15 minutes to cool before refilling with cold water. The safety cutout will automatically reset during this time.
- Place the kettle on a stable flat surface.
- Ensure that the kettle is switched off before removing it from its stand.
- Never immerse the kettle or cord in water or any other liquid. Do not allow liquid to penetrate the electrical parts of this kettle.
- Prevent children from pulling on the mains cord or knocking the kettle over.
- Ensure that the mains lead does not overhang the worktop surface.
- Before cleaning the kettle disconnect from the power supply and wait until it has cooled down.
- Only use the cord supplied with this kettle. If a replacement is required, only approved components may be used.
- The outside surface of the kettle may get hot during use, please take care when using the kettle.
- Never fill in water more than the maximum acceptable water level.
- Keep electrical appliance out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliance without supervision.

Before first use

Before first use, it is recommended to operate the kettle for 2 or 3 times following the instructions above, this will remove any dust or residues remaining from the

manufacturing process.

- Take up the jug kettle from the base before filling.
- To fill the jug kettle, open the cover by press the lid-lever downwards, then fill to the desired level (min 0.5L-Max.17L), close the lid by pressing it down until it clicks into place.
- Plug the power supply cord into the main, press the On/Off switch, the power indicator lights up.
- When the water has boiled the kettle will automatically switch itself off, you can stop the boiling process at any time by lifting the On/Off switch. The power indicator will go out.

Note: Do not open the lid when steam is coming out of the spout.

Cleaning

- First read the instructions in the section titled "Importance".
- Avoid using abrasive cleaning agents.
- Empty the kettle and allow to cool, open the lid, lift out the filter, rinse the filter under warm water and brush off any impurities.
- Refitting is the reverse of removal.

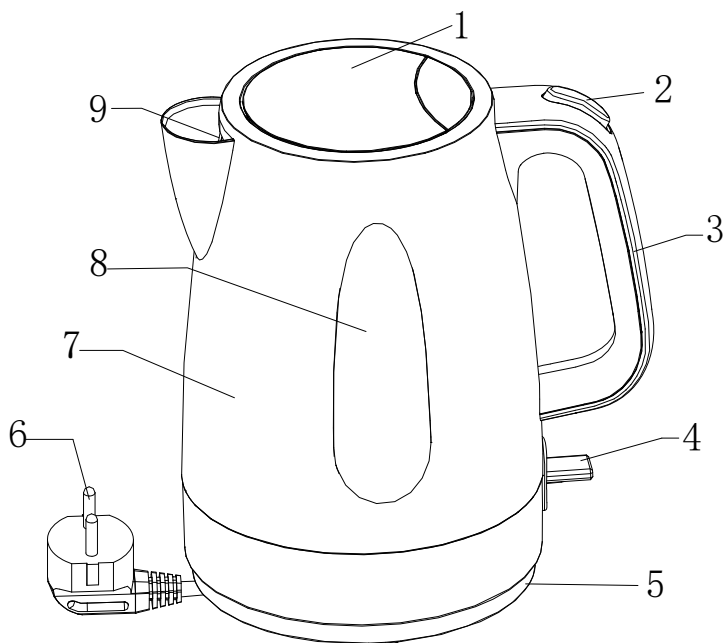
Descaling

- Half fill the kettle with tap water and add the juice of 1 lemon to the water.
- Boil this mixture and allow it to stand for 15 minutes. Re-boil the mixture and allow it to stand a further 15 minutes. Re-boil this mixture a third time then rinse the kettle well.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



1. Tapa, 2. Botón de apertura de la Tapa, 3. Asa, 4. Interruptor, 5. Base, 6. Cable de Alimentación, 7. Cuerpo de la Jarra, 8. Ventana nivel de agua, 9. Filtro

Informaciones Importantes

- Lea estas Instrucciones con atención y guárdelas para futuras referencias.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años o más y personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y formación, si reciben

supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprendieran los riesgos que supone. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe hacerse por niños a no ser que tengan más de 8 años y que estén supervisados por un adulto.

- Los niños deben ser vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

Este aparato es de uso doméstico y está diseñado para ser utilizado en los siguientes locales:

- Áreas de personal de cocina en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo;
 - viviendas;
 - hoteles, moteles y otros establecimientos de tipo residencial;
 - pensiones y hostales.
- No utilice el aparato si detecta que el cable de

alimentación se encuentra dañado o que no está funcionando correctamente debido a haberse caído o estar dañado de algún modo. Llévelo a un centro de Asistencia cualificado.

- Si la Jarra estuviera muy llena, el agua hirviendo podría ser proyectada.

- Su Jarra Orima deberá utilizarse solo en posición Vertical.
- Asegúrese de que la corriente que tiene en su casa es la misma que la del aparato.
- Su Jarra Orima se desconecta automáticamente cuando el agua hierve. Podrá levantar la Jarra de la base antes de que el proceso de ebullición esté completo, utilizando el botón conectar/desconectar.
- Después de que la Jarra se desconecte automáticamente (o se pare manualmente) necesitará un tiempo para enfriarse. Después de 15 a 20 segundos, podrá conectar nuevamente la Jarra.
- Si por algún descuido conectara la Jarra y estuviera vacía, se desconectará y se apagará el indicador luminoso. Aguarde 15 minutos para que se enfríe antes de llenarla con agua fría. El sistema de seguridad se reiniciará automáticamente durante ese tiempo.
- Coloque la Jarra sobre una superficie plana y estable.
- Asegúrese de que la Jarra se encuentra desconectada antes de retirarla de la base.
- No deje que el cable de alimentación o la Jarra entren en contacto con el agua ni con cualquier otro tipo de líquido, para evitar descargas eléctricas.
- No deje que nadie tropiece con el cable de alimentación. No deje que el cable toque en superficies calientes ni que se quede colgando, estando así accesible para los niños.

- Desconecte siempre el aparato de la corriente en las siguientes situaciones: cuando estuviera sin vigilancia, antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, debe ser sustituido por un Técnico cualificado, para evitar lesiones personales.
- La superficie exterior de la Jarra puede quedar caliente durante su uso, por favor, tenga cuidado al tocarla.
- Nunca exceda el nivel máximo de agua indicado.

Antes de la Primera Utilización

Antes de la primera utilización, se recomienda hervir agua por lo menos 2 o 3 veces, sin utilizar esa misma agua, para retirar cualquier suciedad o residuos remanentes del proceso de fabricación.

- Retire la Jarra de la Base antes de llenarla.
- Para llenar la Jarra, abra la tapa presionando la palanca correspondiente hacia abajo, a continuación llene hasta el nivel deseado (min 0.75L-Máx.1,7L), cierre la tapa presionándola hacia abajo hasta que encaje en su lugar.
- Conecte el aparato a la corriente, presione el botón ON/OFF y el indicador luminoso se encenderá.
- Cuando el agua comience a hervir, la Jarra se desconecta automáticamente. También puede parar el proceso de calentamiento en cualquier momento presionando el botón de conectar/desconectar. El indicador luminoso se apagará.

Nota: No abra la tapa cuando salga vapor a través de la boca de la Jarra.

Limpieza

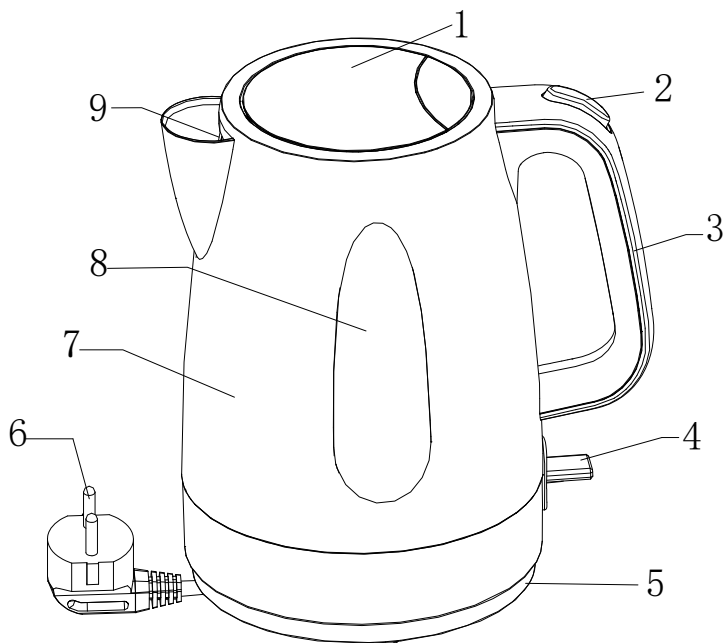
- Lea primero las instrucciones en la sección titulada “Informaciones Importantes”.
- Evite el uso de agentes de limpieza abrasivos.
- Vacíe la Jarra y déjela enfriar, abra la tapa, retire el filtro, lávelo con agua tibia y retire todas las impurezas.
- Vuelva a colocar todas las piezas en la posición original.

Descalcificación

- Llene la Jarra hasta la mitad con agua del grifo y añada el zumo de 1 limón.
- Hierva esta mezcla y déjela reposar 15 minutos. Vuelva a hervir la mezcla y deje reposar otros 15 minutos más. Vuelva nuevamente a hervir por tercera vez y a continuación, lave bien la Jarra.

Eliminación Correcta de este Producto	
	Esta marca indica que este producto no debe tirarse junto con otros residuos domésticos en toda la CE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana causados por la eliminación incontrolada de residuos, reciclelos responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el aparato utilizado, use el sistema de recogida o contacte con el revendedor donde el producto fue comprado. Ellos pueden llevar este producto hasta un reciclaje seguro para el medioambiente.

220-240V 50/60Hz 1850-2200W



1.Couvercle 2.Bouton d'ouverture du couvercle, 3.Poignée 4.Interrupteur, 5.Base, 6.Cord d'alimentation, 7.Corps de la bouilloire, 8.Voyant de niveau de l'eau, 9.Filtre

Informations importantes

- Lire toutes les instructions avec précaution avant d'utiliser votre bouilloire Orima.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou psychologiques réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissance, si elles ont eu une supervision ou des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'elles comprennent les risques

impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés par un adulte.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil a été conçu uniquement pour l'usage domestique ainsi que:
 - Zone de réfectoire dans les boutiques, bureaux et autres environnements de travail.
 - Habitations
 - Hôtels, motels et autres type de résidences.
 - Pensions et auberges
- Ne pas utiliser l'appareil si vous voyez que le câble d'extension est endommagé ou que celui-ci ne fonctionne pas bien ou s'il est tombé et se serait endommagé.
- Si la bouilloire est trop pleine, l'eau qui bout pourrait être éjectée.
- Votre bouilloire Orima doit être uniquement utilisée dans la position verticale.
- Assurez-vous que le courant de votre maison est le même que celui de l'appareil.
- Votre bouilloire Orima s'éteindra automatiquement quand l'eau sera bouillante. Vous pourrez tout de même lever la bouilloire de sa base avant que le processus d'ébullition soit complet, utilisant le bouton allumer/éteindre.
- Après que la bouilloire soit éteinte automatiquement ou manuellement, il nécessitera quelque temps pour qu'elle se refroidisse. Après 15 à 20 secondes, vous pourrez allumer de nouveau la bouilloire.
- Si lors d'une quelconque négligence, vous allumer la bouilloire sans qu'elle ne contienne de l'eau, celle-ci s'éteindra et l'indicateur lumineux aussi. Attendez 15 minutes qu'elle se refroidisse avant de la remplir d'eau froide. Le système de sécurité se réinitialisera automatiquement durant ce temps.
- Poser la bouilloire sur une surface plane et stable.
- Assurez-vous que la bouilloire est bien éteinte avant de la retirer de sa base.

- Ne pas laisser le câble d'alimentation ou la bouilloire en contact avec de l'eau ou tout autre liquide, afin d'éviter les décharges électriques.
- Ne laissez personne se prendre les pieds dans le câble d'alimentation. Ne pas laisser le câble toucher des surfaces chaudes ou qu'il reste pendu, pour éviter d'être accessible aux enfants.
- Toujours éteindre l'appareil en retirant la prise du courant dans les situations suivantes :
 - Quand l'appareil sera sans vigilance, avant son montage et démontage et son nettoyage.
 - Si le câble est endommagé, celui-ci devra être remplacé par un technicien qualifié, afin d'éviter les dommages corporels.
 - La surface extérieure de la bouilloire peut rester chaude durant son utilisation, s'il vous plaît, faites attention.
 - Ne jamais excéder le niveau d'eau maximal indiqué.

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, il est recommandé de faire bouillir 2 ou 3 fois de l'eau qui servira à nettoyer les quelques résidus qui seraient restés pendant le processus de fabrication.

- Retirer la bouilloire de sa base avant de la remplir.
- Pour la remplir, ouvrez le couvercle en baissant le levier correspondant, ensuite remplir jusqu'au niveau désiré (min 0.75L-Max.1.7L), fermer le couvercle en déplaçant le levier jusqu'à ce qu'il récupère sa place.
- Brancher la prise, appuyer sur le bouton ON/OFF et l'indicateur lumineux s'allumera.
- Quand l'eau commencera à bouillir, la bouilloire s'éteindra automatiquement. Vous pouvez aussi stopper le processus de réchauffement à n'importe quel moment en appuyant sur le bouton allumer/éteindre. L'indicateur lumineux s'éteindra.

Note : Ne pas ouvrir le couvercle si vous voyez de la vapeur sortir.

Nettoyage

- Lire en premier les instructions dans la section intitulée « Informations importantes »
- Evitez d'utiliser des produits nettoyants abrasifs.
- Vider la bouilloire et laisser là refroidir, ouvrez le couvercle et retirez le filtre, lavez-le avec de l'eau tiède et retirez toutes les impuretés.
- Remettez toutes les pièces en place.

Détartre

- Remplissez la bouilloire jusqu'à la moitié avec de l'eau du robinet et ajouter le jus du citron.
- Faites bouillir le mélange et laissez reposer 15 minutes. Refaite bouillir le mélange et laissez de nouveau reposer pendant 15 minutes. Faites bouillir une troisième fois et ensuite laver bien la bouilloire.

Elimination correcte du produit	
	Ce logo indique que ce produit ne peut être jeté avec d'autres résidus domestiques dans toute la CE. Pour éviter de possibles atteintes à l'environnement ou à la santé humaine causé durant l'élimination de résidus incontrôlables, recyclez- le de manière responsable afin de permettre sa réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil utilisé, s'il vous plaît, veuillez utiliser le système de récolte ou contactez un revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent emmener le produit au recyclage afin de protéger l'environnement.